



즉시 배포용: 2015년 12월 22일

ANDREW M. CUOMO 주지사

Cuomo 주지사, 1911년 뉴욕주에서 발생한 TRIANGLE SHIRTWAIST 공장 화재 희생자들을 기리는 기념관을 세우기 위해 150만 달러를 지원하겠다고 발표

화재로 146명이 사망했고 근로자를 보호하는 운동에 박차를 가하게 되었음

Andrew M. Cuomo 주지사는 오늘 뉴욕주가 Manhattan에 위치한 1911년 사상 최악의 Triangle Shirtwaist 화재로 사망한 146명의 희생자들을 기리는 기념관을 세울 수 있도록 150만 달러를 지원한다고 발표했습니다. 이 기념관은 Washington Square Park와 얼마 떨어지지 않은 위치에 화재가 발생한 Greenwich Village 건물에 부속될 예정이며 이제 생물학 및 화학 실험실을 수용하게 될 New York University에서 사용하게 됩니다.

Cuomo 주지사는 "Triangle Shirtwaist 화재는 미국의 노동 운동에 불을 지핀 사건으로 잊혀져서는 안 된다"고 말했습니다. "뉴욕주는 항상 이 기념비와 함께 희생자들의 유산을 존중하는 동시에 진보적 정부 정책에 대한 헛불로 자리매김해 왔기 때문에 이 같은 비극이 다시는 반복되지 않도록 하기 위해 직장 보호를 지속적으로 개선해야 합니다."

이 기념관 건설 담당은 Remember the Triangle Fire Coalition입니다. 설계 경합에 이어 2013년 Coalition은 이 기념관을 설계하기 위해 건축 디자이너 Richard Joon Yoo와 Cooper Union 건축 교수인 Uri Wegman을 선정했습니다. 이 설계는 Greene Street와 Washington Place의 모퉁이에서 건물 주변을 감싸게 될 스틸 패널을 특징으로 합니다. 상부 패널은 사람들이 읽을 수 있는 이름을 비취 줄 하부 패널 쪽으로 향하도록 희생자들의 이름이 새겨집니다. 하부 패널에는 화재 사고 관련 내용이 게시됩니다. 건물의 모서리를 따라가면 반사되는 강철빔이 있고 그곳으로부터 화재가 시작된 8층까지 상판으로 이어집니다.

이 화재는 1911년 3월 25일(토) Triangle Shirtwaist 공장에서 발생했으며 약 30분 동안의 화재였지만 남녀 근로자들을 보호하는 정부의 역할을 영원히 바꿨습니다. 이 의류제조 업체는 내화성이 우수하다고 알려진 건물에 위치했습니다. 이 공장의 작업 조건은 위험한 것으로 공지되었고, 작업자들은 수 차례에 걸쳐 경고를 받았습니다. 경영진은 스프링클러 설치를 거부했고 안전이 아닌 생산 능력을 극대화하기 위해 작업 공간을 조정했습니다.

이 화재로 146명의 근로자들이 사망했으며 이 사건은 뉴욕주 역사상 최악의 산업 재해이자 미국 최악의 사건으로 기록되었습니다. 사망자 대부분은 이 지옥을 탈출할 수 있는 안전한 방법이 없었던 의류 공단에 근무하던 십대 소녀들이었습니다. 소녀들은 화재 당시 비상 출구가 안쪽으로만 열렸기 때문에 이 10층 건물의 맨 3층에 갇혀 있었습니다. 이 비극적 인명 피해에도 불구하고 이 공장은 3일 후 다른 장소에서 다시 사업을 재개했습니다. 무사히 화재에서 빠져 나온 사업주들은 아무런 양심의 가책을 보이지 않은 채 자신들의 수익을 챙기는 데에만 급급했습니다. 이 공장을 수용한 건물은 지금까지도 그대로 있지만 그 유산은 노동자 보호와 안전을 위한 우리의 양심에 경종을 울리고 있습니다.

###

다음 웹사이트에 더 많은 뉴스가 있습니다: www.governor.ny.gov
뉴욕주 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418